

だい か  
第4課

ゆうびんきょく      ぎんこう      りょう  
郵便局や 銀行を 利用する

去邮局或银行等办事

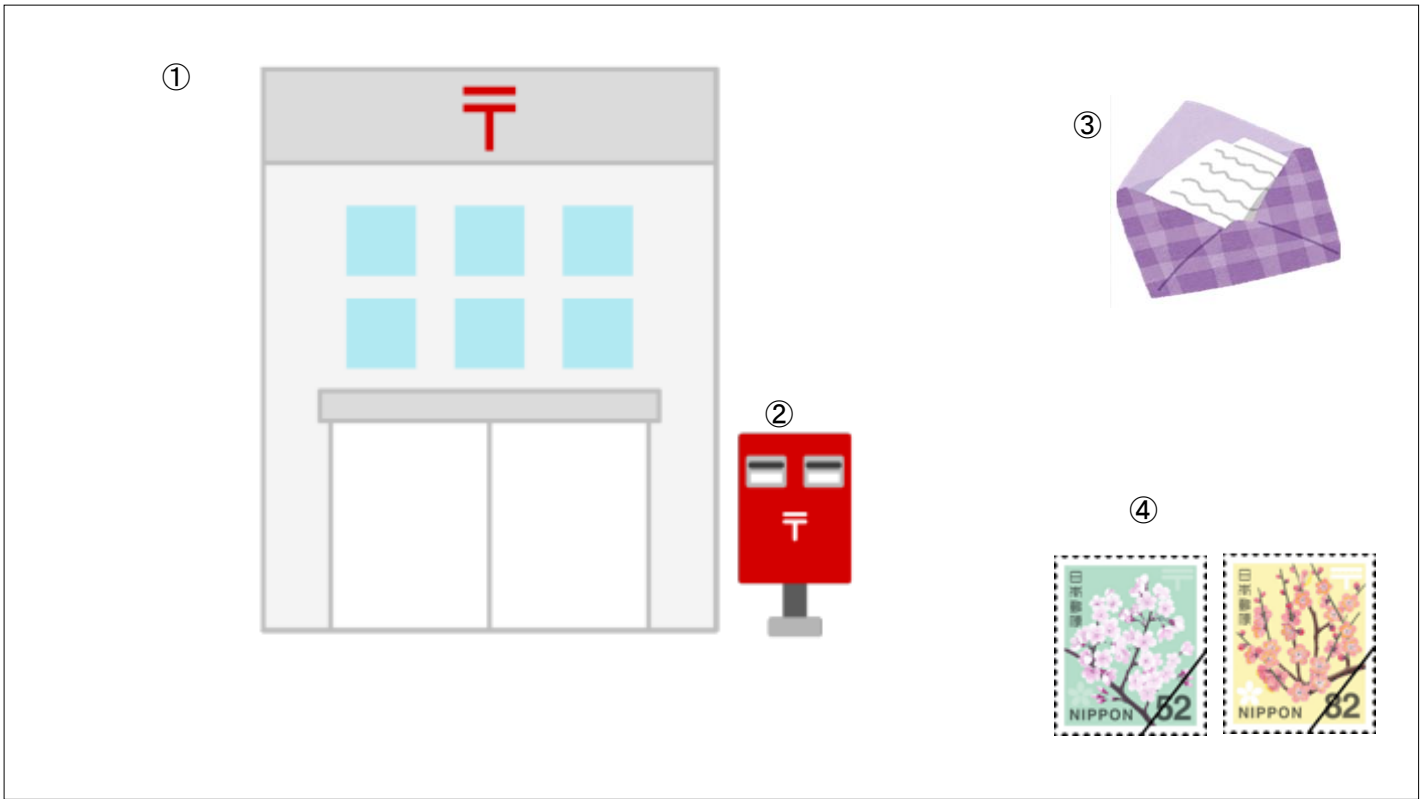
もくひょう  
目標 目标

- 1 ゆうびん  
郵便の システムが わかる  
知道邮局系统
- 2 ゆうそう      てつづ  
郵送の 手続きが できる  
懂得邮寄手续
- 3 おく      じょう      か  
送り状を 書く ことが できる  
能写邮单
- 4 にもつ      う      と  
荷物を 受け取る ことが できる  
会收包裹
- 5      つか  
ATMを 使う ことが できる  
会用A T M

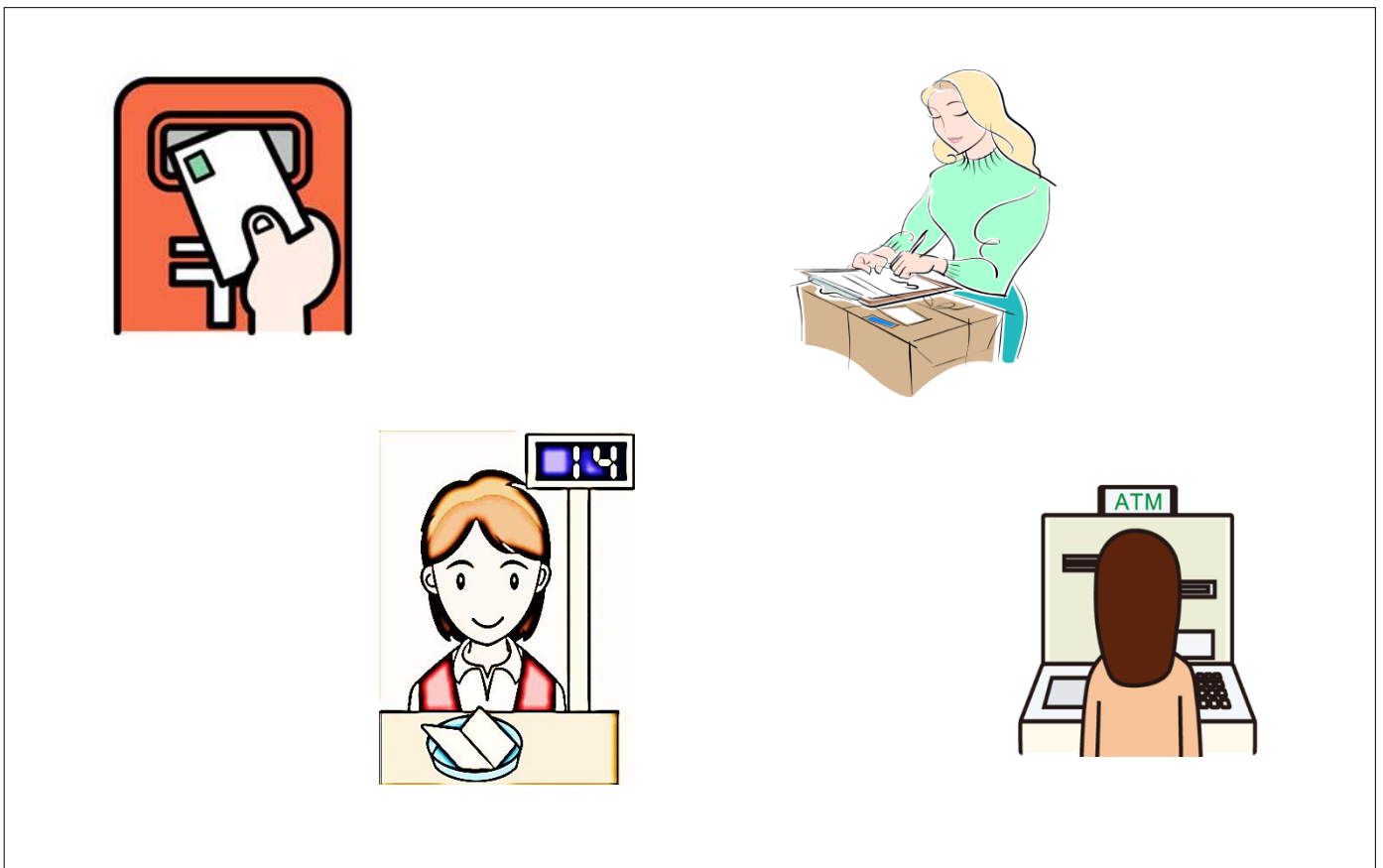
かつどう1 <sup>かいがい</sup> 海外に <sup>にもつ</sup> 荷物を <sup>おく</sup> 送る  
活動1 向海外寄包裹



(1) ①は どこですか。②~④は <sup>なん</sup> 何ですか。



(2) ①で <sup>なに</sup> 何を しますか。





できますか。  
能做到吗？

ゆうそう かいがい  
郵送（海外）のシステムがわかる  
懂得邮寄海外的系统

はい

いいえ

ステップ1

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 1  
生活便利指南 1

まどぐち ゆうそう  
窓口で 郵送を たのむ ことができる  
能在窗口邮寄

はい

いいえ

ステップ2

なんにち  
何日 ぐらい かかるか 聞く ことができる  
会询问需要多长时间到达

はい

いいえ

ステップ3

おく じょう か  
送り状を 書く ことができる  
能写邮单

はい

いいえ

ステップ4



かいがい にもつ おく  
海外に 荷物を 送る ことが できた！！  
能向海外寄包裹啦！！

ことば・ひょうげん 词汇・句型

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| ゆうびんきょく<br>◆郵便局  | 邮局                                 |
| ぎんこう<br>◆銀行  | 银行                                 |
| てがみ<br>◆手紙<br>てがみ か 書きます / だ 出します<br>・手紙を 書きます / 出します          | 信<br>・写信 / 寄信                      |
| きって<br>◆切手   | 邮票                                 |
| ◆ポスト   | 邮筒                                 |
| にもつ<br>◆荷物<br>にもつ おく<br>・荷物を 送ります                              | 包裹<br>・寄包裹                         |
| おく じょう<br>◆送り状   | 邮单                                 |
| つうちょう<br>◇通帳<br>だ い<br>◇出します / 入れます<br>・(ATMで) お金を 出します / 入れます | 存折<br>拿出来 / 放进去<br>・(在提款机) 取钱 / 存钱 |
| ちよきん<br>◇貯金します   | 存钱                                 |
| ふ こ<br>◇振り込みます<br>こうざ ふ こ<br>・口座に 振り込みます                       | 转账<br>・转账到账户                       |
| そうきん<br>◇送金します   | 汇款                                 |
| ◆EMS / SAL 便 / 航空便 / 船便  | EMS / SAL / 空运 / 船运                |
| まどぐち<br>◆窓口  | 窗口                                 |
| * これ、_____まで 送りたいんですが……。<br>オーストラリア                            | * 我想把这个寄到澳洲…。                      |
| * どれで 送りますか。   | * 用哪种方式寄呢？                         |
| * _____で お願いします。<br>EMS  | * 请用 EMS 寄。                        |
| * どのくらい かかりますか。  | * 需要多长时间？                          |
| ◆ ~ 日<br>せいかつ つか きかん<br>生活でよく使うことば 11. 「期間」                    | ~天<br>日常用语 11 「期間」                 |
| * _____ぐらいで 着きますよ。<br>4か(よっか)                                  | * 4天 能到。                           |
| * これに 書いて ください。  | * 请写在这。                            |

ステップ2

まどぐち ゆうそう  
 <窓口で 郵送を たのむ> <在窓口寄>

A : あのう、すみません。

\* これ \_\_\_\_\_ まで 送りたいんですが・・・。

オーストラリア

B : えーっと、\_\_\_\_\_ ですね。\* どれで 送りますか。

1. 8kg

A : \* \_\_\_\_\_ で お願いします。

EMS

こくさいゆうびんりょうきんひょう  
 【国際郵便料金表より】

|           | れい)                 | 1)                  | 2)                  | 3)                  |
|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|           | EMS                 | こうくうびん<br>航空便       | SAL                 | ふなびん<br>船便          |
| 1.5kg まで  | 3200円 <sup>えん</sup> | 4200円 <sup>えん</sup> | 3850円 <sup>えん</sup> | 2350円 <sup>えん</sup> |
| 1.75kg まで | 3600円 <sup>えん</sup> |                     |                     |                     |
| 2.0kg まで  | 4000円 <sup>えん</sup> | 5050円 <sup>えん</sup> | 5000円 <sup>えん</sup> | 2900円 <sup>えん</sup> |
| 2.5kg まで  | 4700円 <sup>えん</sup> | 5900円 <sup>えん</sup> |                     |                     |

ステップ3

なんにち  
 <何日 ぐらい かかるか 聞く> <询问需要多少天>

A : \_\_\_\_\_ は \* どのぐらい かかりますか。

EMS

B : そうですね。\* \_\_\_\_\_ ぐらいで 着きますよ。

よっか  
 4日

A : じゃ、\_\_\_\_\_ で お願いします。

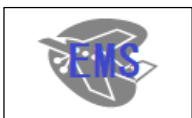
EMS

B : \* では、これに 書いて ください。

せいかつべんりてちょう  
 ☞生活便利手帳1 ☞生活便利指南1

べんり  
 ☞【便利な ひょうげん】☞【方便的表达方式】

れい) 4日



1) 7日



3) 2週間



4) 約2か月



ステップ4

おく じょう か 送 り 状 を 書 く こ と が で き る > < 能 写 郵 単 >

**JAPAN EMS 国際スピード郵便** 物品用 (For goods) **J.P. 郵便局**

税関告知書CN23-1様式ラベル CN23 enclosed  
税関告知書 CN23-1 様式ラベル CN23 enclosed  
May be opened officially.

お問い合わせ番号 EMS Item Number

1 FROM (ご依頼主) 2 (お届け先)

1 受付時刻 Time mailed 郵便料金 Postage paid  
2 総重量 Total gross weight 合計金額 Postage paid

Name Taro Yubin  
Address 3-2, Kasumigaseki  
1-chome, Chiyoda-ku  
TOKYO  
郵便番号 Postal code 100-8798 JAPAN  
電話番号 Telephone No. +81 35041234 FAX番号 Fax No. +81 35041235

Name Ms. Hanako Yubin  
Address 3025 Thersa Street, Apt 301  
Arlington,  
郵便番号 Postal code VIRGINIA 22207  
国名 Country U.S.A 電話番号 Telephone number +1 35041234 FAX番号 Fax number +1 35041235

3 送付物の品名と数量  
Declared description of contents  
Number of items Net weight Value  
A Kimono Japan 1 1500 ¥15,000  
B Magazine Japan 10 3100 ¥4,500  
C JPY  
D 商品 食品 書籍 化粧品 衣類 文房具 文具 玩具 楽器 美術品 骨董品 金銀製品 宝石 貴金属 貴重物品 貴重文書 貴重記録 貴重写真 貴重フィルム 貴重ビデオ 貴重オーディオ 貴重ソフトウェア 貴重ハードウェア 貴重その他  
E 日本円換算合計 (円) Total value 19,500 Yen

ご記入後、このご依頼主様はお客確認としてお取りください。 Please detach the Sender's Copy.

※本票は、領収証書ではありません。

この郵便物の損失、盗取又は毀損に対しては、25,000円を超える損害賠償を請求される場合にはその金額を下記にご記入ください。 Please enter in the box below the amount of compensation desired in the event of the loss, theft or damage of the item, if the amount is over 25,000yen.

損害賠償額 Yes No

社員保証用 保証済

1 航空危険物の説明・確認  
2 輸出申告対象(20万円超)かどうかを確認  
※複数個口の場合は、すべての郵便物の合計価格で確認

ご記入前に裏面の注意事項をよくお読みください。 Please read carefully the instructions overleaf before completing this form.

**JAPAN POSTAL PARCEL** 郵便物による申告書 (For goods)  
税関告知書 CN23-1様式ラベル CN23 enclosed

お問い合わせ番号 Item Number CC123456789JP 2 (お届け先の住所・氏名)

1 FROM (ご依頼主の住所・氏名) 2 (お届け先の住所・氏名)

Name Taro Yubin  
Address 3-2, Kasumigaseki, 1-chome  
Chiyoda-ku TOKYO  
郵便番号 Postal Code 100-8798 JAPAN 電話番号 Telephone number (電話番号) 03 3504 1234 (電話番号) Telephone number +1 303 123 1234 U.S.A

Name Ms. Hanako Yubin  
Address Apt 301, 3025 Thersa Street  
Arlington, VIRGINIA  
郵便番号 Postal code 22287 City VIRGINIA

3 送付物の品名と数量  
Declared description of contents  
Number of items Net weight Value  
A MAGAZNE 10 1 JAPAN 2 0 ¥ 2,000  
B KIMONO 1 900 ¥ 9,000  
C Personal Use  
E 日本円換算合計 (円) Total value 11,000 Yen  
F 商品 食品 書籍 化粧品 衣類 文房具 文具 玩具 楽器 美術品 骨董品 金銀製品 宝石 貴重物品 貴重文書 貴重記録 貴重写真 貴重フィルム 貴重ビデオ 貴重オーディオ 貴重ソフトウェア 貴重ハードウェア 貴重その他

ご記入後、このご依頼主様はお客確認としてお取りください。 Please detach the Sender's Copy.

この郵便物の損失、盗取又は毀損に対しては、25,000円を超える損害賠償を請求される場合にはその金額を下記にご記入ください。 Please enter in the box below the amount of compensation desired in the event of the loss, theft or damage of the item, if the amount is over 25,000yen.

損害賠償額 Yes No

社員保証用 保証済

1 航空危険物の説明・確認  
2 輸出申告対象(20万円超)かどうかを確認  
※複数個口の場合は、すべての郵便物の合計価格で確認

ご記入前に裏面の注意事項をよくお読みください。 Please read carefully the instructions overleaf before completing this form.

お届け先の国名については大文字で記入してください。 Please write the country of destination in capital letters.

ねが  
A : これ お願いします。

おく じょう だ  
(送り状を出す 出示郵単)

B : \_\_\_\_\_ まで \_\_\_\_\_ ですね。 \_\_\_\_\_ えん 円です。

オーストラリア

EMS

4, 0 0 0

かつどう 2 <sup>こくない</sup> 国内に <sup>にもつ</sup> 荷物を <sup>おく</sup> 送る  
活動 2 向日本国内寄包裹



どんなものを <sup>おく</sup> 送りますか。





できますか。  
能做到吗？

ゆうそう こくない  
郵送（国内）のシステムがわかる  
懂得邮寄国内的系统

はい

いいえ

ステップ1

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳2  
生活便利指南2

まどぐち ゆうそう  
窓口で郵送をたのむことができる  
能在窗口邮寄

はい

いいえ

ステップ2

おく じょう か  
送り状を書くことができる  
能写邮单

はい

いいえ

ステップ3



こくない にもつ おく  
国内に荷物を送ることができた！！  
能向日本国内寄包裹啦！！



ことば・ひょうげん 词汇・句型

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| ◆品物 <small>しなもの</small>              | 物品名称         |
| * ゆうパックなら <small>おく</small> 送れますよ    | * 可以用ゆうパック寄。 |
| ◆お届け先 <small>とど きき</small>           | 收件地址         |
| ◇ご依頼主 <small>いらいぬし</small>           | 寄件人          |
| ◆配達希望日 <small>はいたつきぼうび</small>       | 指定投递日        |
| ◆配達希望時間帯 <small>はいたつきぼうじかんたい</small> | 指定投递时间段      |
| ◇品名 <small>ひんめい</small>              | 品名           |
| ◇われもの／こわれもの／なまもの                     | 易碎／易坏／生鲜食品   |
| ◇ビン類 <small>るい</small>               | 玻璃瓶类         |
| ◇逆さま厳禁 <small>さか げんきん</small>        | 严禁倒置         |
| ◇下積み厳禁 <small>したづ げんきん</small>       | 严禁挤压         |

ステップ2

まどぐち ゆうそう  
 <窓口で 郵送を たのむ> <在窓口寄>

A: すみません。この にもつ 荷物を \_\_\_\_\_ で おく 送りたいんですが・・・。

ゆうメール

B: 品物 しなもの は なん 何ですか。

A: \_\_\_\_\_ です。

ざっし  
雑誌と CD

B: \_\_\_\_\_ は はい 入って いませんね。

てがみ  
手紙

A: はい。

B: (重さを おも はかる) 5kg ですね。\_\_\_\_\_ は \_\_\_\_\_ kg までです。\* ゆうパックなら おく 送れますよ。

ゆうメール 3

A: そうですね。じゃ、ゆうパックで ねが お願いします。

B: この おく じょう 送り状を か 書いて ください。

|     |           | しなもの<br>品物    | い<br>入っては いけない もの | おも<br>重さ |
|-----|-----------|---------------|-------------------|----------|
| れい) | ゆうメール     | ざっし<br>雑誌と CD | てがみ<br>手紙         | 3kg まで   |
| 1)  | ゆうメール     | カタログ          | てがみ<br>手紙         | 3kg まで   |
| 2)  | レターパックプラス | じしょ<br>辞書     | げんきん<br>現金        | 4kg まで   |

**ステップ3**

おく じょう だ かく かく <送り状を書く> <写郵単>

**大切なお荷物を、しっかりと丁寧にお届けします。**

同一あて先割引用  
お問い合わせ番号

**ゆうパック**  
JP POST

〈ゆうパック専用〉  
集荷お申込み先(携帯電話も可能)  
0800-0800-111(無料)  
郵便番号入力により集荷郵便局におつなぎします。

お問い合わせ先  
0800-0800-222(無料)  
(携帯電話ご利用のお客様)  
0570-0800-22

配達状況お問い合わせ  
http://www.post.japanpost.jp

~同一あて先割引~  
※1回限り有効 使用済

次回同じ住所へ送る場合、この「ご依頼主控」をお持ちください。一定の条件で運賃を割り引きます。有効期間は1年間です。

- この「ご依頼主控」は、お問い合わせや損害賠償の請求の原に必要です。大切に保管してください。
- 損害賠償の限度額は原則として30万円です。
- 郵に補償が必要な場合はセキュリティゆうパックをご利用ください。
- 危険品・危険・現金のお取扱いはできません。
- その他お取扱いはゆうパック約款によります。

取扱所  
担当

TO 郵便番号 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

おとご 様

おなまえ  
品物主の御名をお書きください

でんわ ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

FROM 郵便番号 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

おとご 様

おなまえ  
品物主の御名をお書きください

でんわ ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

日本郵便株式会社 〒100-8798 東京都千代田区霞が関1-3-2  
運送料一万円未満(印紙税は非課税)

お問い合わせ番号  
**3181-7700-5392**

お届け通知  
必要・不要

配達希望日  
受付日

配達希望時間帯  
午前中 12時~14時 14時~16時 16時~18時 18時~20時 20時~21時 希望しない

品名  
おとご様へお届けする品物

表面をご確認の上、品名は必ず正確に記載してください。  
〈これ以外の〉 〈なまもの〉 〈ピンズ〉 〈逆さま厳禁〉 〈下積み厳禁〉

受付店 買取封じ済  
〔申込〕 摘要 買取封じ済  
〔気荷〕 林敷封じ済  
〔同一〕

サイズ (60) (80) (100) (120) (140) (160) (170)

運賃・料金 円 ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
の品 円 ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
の品 円 ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

受付印

左記の金額を正に徴収しました。本票をもって領収証にかえることがあります。

a 3 1 8 1 7 7 0 0 5 3 9 2 a

太枠内を強くお書きください。電話番号・郵便番号をお忘れなく!

A: (送り状を出す) これでもいいですか。

B: こわれものや なまものは 入って いませんか。

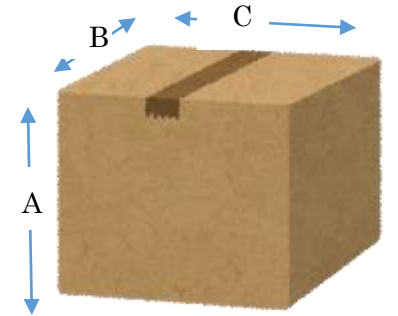
A: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

B: 配達希望は \_\_\_\_\_ ですね。

A: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

B: お届け先は \_\_\_\_\_ ですね。60サイズですから、\_\_\_\_\_ 円です。

では、お預かりします。



$A+B+C \leq 60\text{cm}$   
 60サイズ



こんなとき どうする？  
这时怎么办？

※ポストに <sup>し</sup>お知らせが <sup>はい</sup>入って いました。  
<sup>なん</sup>何の <sup>し</sup>お知らせでしょう。↓

## 郵便物等お預かりのお知らせ

(Undeliverable Item Notice)



受取人様 <sup>(Addressee)</sup> ヒョウゴ タロウ 様

差出人様 <sup>(Sender)</sup> コウベ ハナコ 様からの

郵便物等をお届けに参りましたがご不在でした。  
(ご連絡欄)

### 再配達受付連絡先

お勤め先やそのお近くの郵便局でもお受け取りいただけます。

### インターネット受付

(スマートフォン、携帯電話からも受付できます。)

日本郵便Webサイト、または下記の     
2次元コードからご利用ください。 <http://www.post.japanpost.jp/>

### 24時間自動受付電話

(一部ご利用になれない電話機があります。)

**0800-0800-888 (無料)**

携帯電話からは **0503-155-3917 (有料)**

自動音声に従って、プッシュボタンを押してください。

- お客様の郵便番号・種類番号は、下記 **ア** をご入力ください。
- 追跡番号は、下記 **イ** をご入力ください。
- ご希望の配達時間帯は、下表から該当の番号をご入力ください。

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 希望なし → 【0】   | 午前中 → 【1】    | 12~14時 → 【2】 |
| 14~17時 → 【3】 | 17~19時 → 【4】 | 19~21時 → 【5】 |

※当日の再配達の受付は18:00までとなります。

※このお知らせのお届け先以外への再配達はお取扱できません。

**ア** 郵便番号 (Zip Code)  種類番号 (Mail etc.Type)

**イ** 追跡番号 (Notice Number)    
これは電話番号ではありません

\* 追跡番号(お問い合わせ番号) \*  
1275-92\*\*-\*  
(これは電話番号ではありません)

配達日 3/11 保管期限 3/18

① 配達の  
② お申し込みは、  
③ 右側のQRコード  
からアクセス  
してください。



- 種類番号
- 01 書留(現金)
  - 02 書留(一般)
  - 03 簡易書留
  - 04 特別送達
  - 05 配達証明
  - 06 レターパック
  - 07 上記以外
- 料金 円
- ゆうびんIDで再配達・  
特依頼が簡単に!  
詳しくはこちら

速 達

通信事務郵便  
(依頼信) 神戸市

\*\*\* 郵便局 郵便部 行

### 郵便・FAXによる受付 (FAX: 078-\*\*\*-\*\*\*\*)

太枠内にご記入の上、ポスト投かんまたはFAXしてください。※申込日の翌日以降のお届け・お受け取りとなります。(お受け取り可能となるお時間は、郵便局により異なります。)

受取人様の電話番号 (FAXの方は、ご氏名・裏面 **イ** を併せてご記入ください。)

電話番号: ( ) -  
ご氏名:  
**イ** 追跡番号:

① 再配達をご希望の方は、ご希望の配達日と時間帯 (☑) をご記入ください。

| 月                        | 日                        | 配達希望   |
|--------------------------|--------------------------|--------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 希望なし   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 午前中    |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 12~14時 |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 14~17時 |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 17~19時 |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 19~21時 |

② お勤め先等への配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。  
※お受け取りの際、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。

|   |                     |
|---|---------------------|
| <input type="checkbox"/> お勤め先に<br>配達                | ご住所: 〒              |
| <input type="checkbox"/> ご近所の方に<br>配達               | ご氏名:<br>電話番号: ( ) - |
| <input type="checkbox"/> お勤め先やご自宅のお近く<br>の郵便局でお受け取り | 郵便局                 |

※特別送達は、上記①のお取扱いはできません。

※配達証明は、上記②の近所の方への配達はお取扱できません。

### 当郵便局の窓口でのお受け取り

平日: 8:00~20:00 土曜: 8:00~20:00 日曜・祝日: 9:00~16:00  
事前に下記のお問い合わせ先へご連絡の上、次の3点をお持ちください。  
(配達担当者が郵便物を持ち出しており、すぐにお渡しできない場合があります。)  
なお、当日配達分は翌日以降にお越しください。

このお知らせ + 印鑑 + ご本人様・ご住所が確認できる証明書(免許証、保険証等)

※代理人(同居家族以外)の方がお受け取りされる場合は、委任状が必要となります。詳しくは下記のお問い合わせ先へお尋ねください。

お問い合わせ先 (8:00~20:00)

078-\*\*\*-\*\*\*\*

For redelivery, call 0570-046-111 (toll; English)

8.00am-10.00pm Monday to Friday,  
9.00am-10.00pm Saturday and Sunday



ことば・ひょうげん 词汇・句型

|   |        |
|---|--------|
| ふざいれんらくひょう 不在連絡票 / 不在通知<br>◇不在連絡票 / 不在通知            | 不在通知   |
| さいはいたつれんらくひょう 再配達連絡票<br>◇再配達連絡票                     | 再投递联络单 |
| さいはいたつづけ 再配達受付<br>◇再配達受付                            | 再投递登记  |
| とあ 問い合わせ<br>◇問い合わせ                                  | 查询     |
| とあばんごう ついせきばんごう お問い合わせ番号 / 追跡番号<br>◇お問い合わせ番号 / 追跡番号 | 查询号码   |

ふざいつうち 不在通知を <sup>み</sup>見て <sup>わかる</sup>わかる こと > <从不在通知上能知道的>

- 1) だれに <sup>き</sup>来ましたか。
- 2) 荷物 <sup>にもつ</sup>は <sup>だれから</sup>だれから <sup>き</sup>来ましたか。
- 3) 郵便局 <sup>ゆうびんきょく</sup>の <sup>ひと</sup>人は <sup>いつ</sup>いつ <sup>き</sup>来ましたか。
- 4) 荷物は <sup>にもつ</sup>いつまで <sup>ゆうびんきょく</sup>郵便局に <sup>あります</sup>ありますか。

さいはいたつ たの <再配達を頼む> <联系再投递>

- 1) 電話 <sup>でんわ</sup>で <sup>れんらく</sup>連絡する <sup>とき</sup>とき、<sup>なんばん</sup>何番に <sup>かけます</sup>かけますか。
- 2) 携帯電話 <sup>けいたいでんわ</sup>から <sup>かける</sup>かける <sup>とき</sup>とき、<sup>なんばん</sup>何番に <sup>かけます</sup>かけますか。
- 3) インターネットで <sup>れんらく</sup>連絡する <sup>とき</sup>とき <sup>どうします</sup>どうしますか。
- 4) この <sup>し</sup>お知らせを <sup>もらったら</sup>もらったら <sup>どうします</sup>どうしますか。○か×を <sup>か</sup>書いて <sup>ください</sup>ください。↓

- ① 電話 <sup>でんわ</sup>を <sup>かけます</sup>かけます ( )
- ② インターネットで <sup>れんらく</sup>連絡します ( )
- ③ この紙 <sup>かみ</sup>を <sup>ゆうびんきょく</sup>郵便局に <sup>おく</sup>送ります ( )
- ④ この紙 <sup>かみ</sup>を FAX <sup>します</sup>します ( )
- ⑤ 郵便局 <sup>ゆうびんきょく</sup>の <sup>まどぐち</sup>窓口に <sup>い</sup>行きます ( )

これだけ <sup>かんじ</sup> 漢字 !! 学习这些汉字!!



ATM

★これは <sup>なん</sup> 何ですか。これで <sup>なに</sup> 何を しますか。

The image shows an ATM screen with the following buttons and callouts:

- 1 → お引き出し (Withdrawal)
- 2 → お振り込み (Deposit)
- 3 → (Arrow pointing to the top-right corner of the screen)
- 4 → 残高照会 (Balance Inquiry)
- 5 → 通帳記入 (Journal Entry)

Legend on the right:

- ひだ お引き出し
- あずい お預け入れ
- ざんだかしょうかい 残高照会
- ふこ お振り込み
- つうちょうきにゆう 通帳記入

★①から④の ことを します。①~⑤の <sup>なんばん</sup> 何番の ボタンを <sup>お</sup> 押しますか。

操作①到④。 应该按①~⑤的哪个按键？

- ① <sup>つうちょう</sup> 通帳に <sup>はい</sup> いくら <sup>み</sup> 入って いるか 見たいです。 → ( )  
查询账户有多少钱。
- ② <sup>かね</sup> お金を <sup>い</sup> 入りたいです。 → ( )  
想存钱。
- ③ <sup>かね</sup> お金を おろしたいです。 → ( )  
想取钱。
- ④ <sup>こうざ</sup> ほかの 口座に <sup>かね</sup> お金を <sup>い</sup> 入りたいです。 → ( )  
想存到别的账户。

### <やってみよう> <练习>

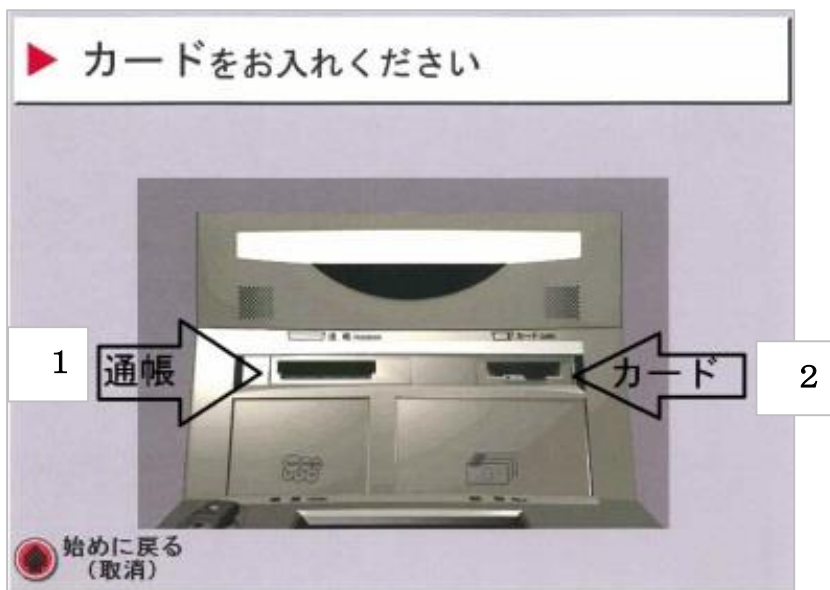
あなたは <sup>ぎんこう</sup> 銀行の ATMで <sup>えん</sup> 30,000円 おろしたいです。どう しますか。

(1) 上の ATMの <sup>がめん</sup> 画面の ①から⑤の どの ボタンを <sup>お</sup> 押しますか。 → ( )

按提款机画面上的[1]~[5]的哪个按键?

(2) [1]、[2]のどちらに <sup>なに</sup>何を <sup>い</sup>入れますか。→ ( )

分别要把什么放进[1]或[2]?

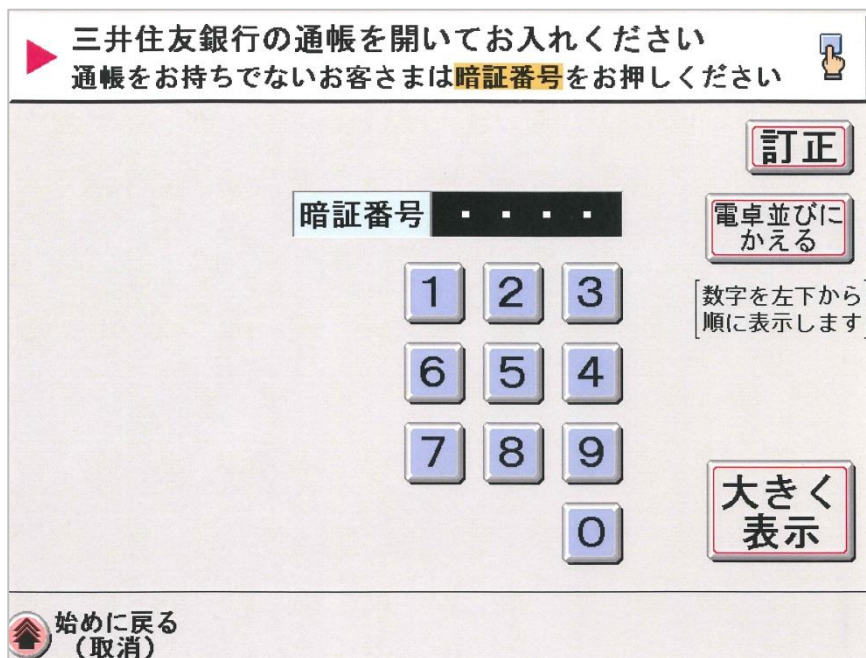


つうちょう  
通帳

い  
お入れください

(3) <sup>なに</sup>何を <sup>なに</sup>しますか。→ ( )

接着做什么?

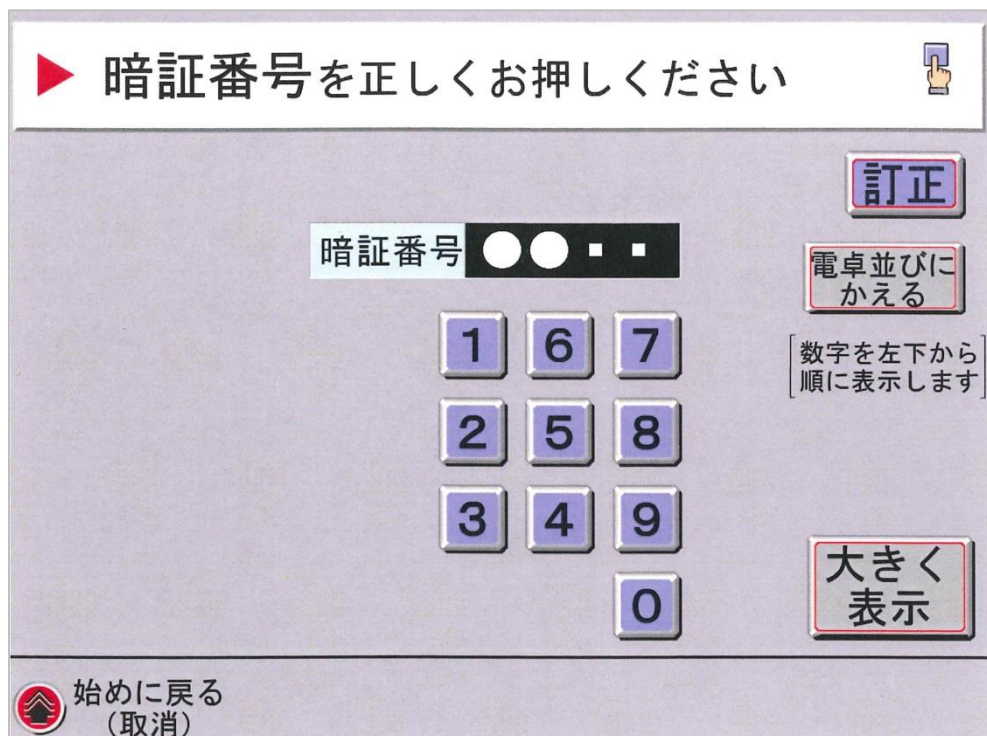


あんしょうばんごう  
暗証番号

お  
お押しください

(4) <sup>あんしょうばんごう</sup>暗証番号を <sup>まちが</sup>間違えました。 **1**、**2**の <sup>お</sup>どちらを <sup>お</sup>押しますか。→ ( )

输错密码了。按**1**或**2**哪个键？



← 2

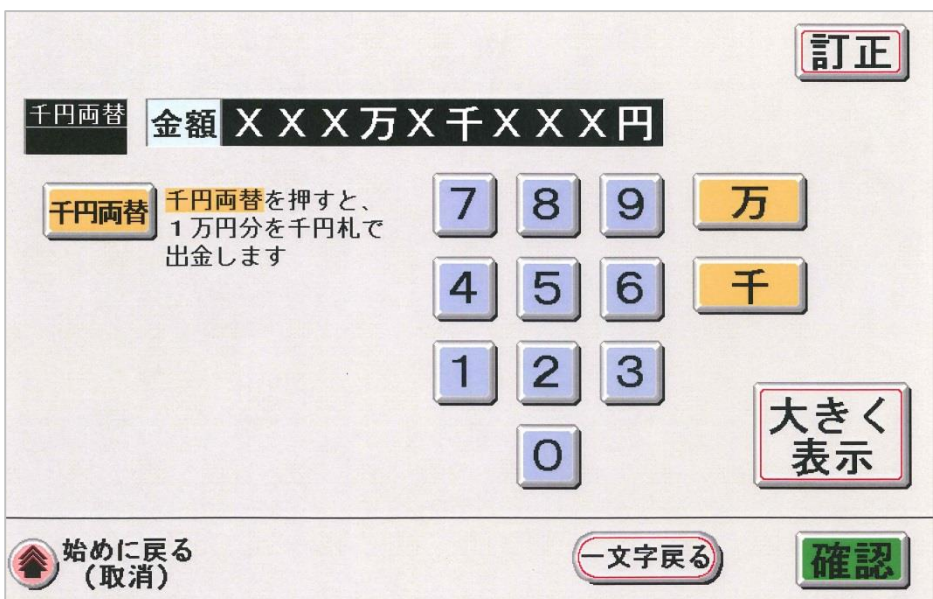
ていせい  
訂正

はじめに戻る  
(取消)

↑ 1

(5) ① <sup>きんがく</sup>金額を <sup>い</sup>入れます。どの <sup>すうじ</sup>数字や <sup>お</sup>ボタンを <sup>お</sup>押しますか。→ ( )

存钱。按哪个数字和按键？



きんがく  
金額

まん  
万

せん  
千

せんえんりょうがえ  
千円両替

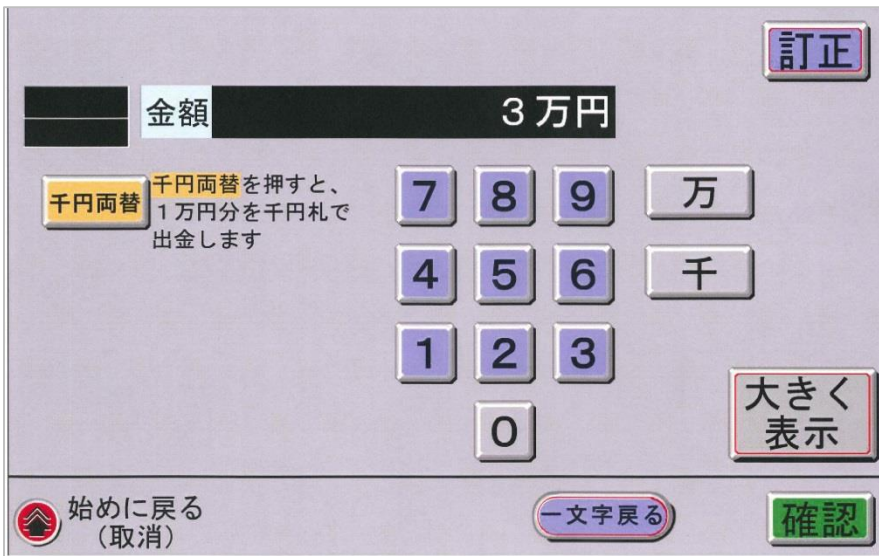
ひともじもど  
一文字戻る

かくにん  
確認



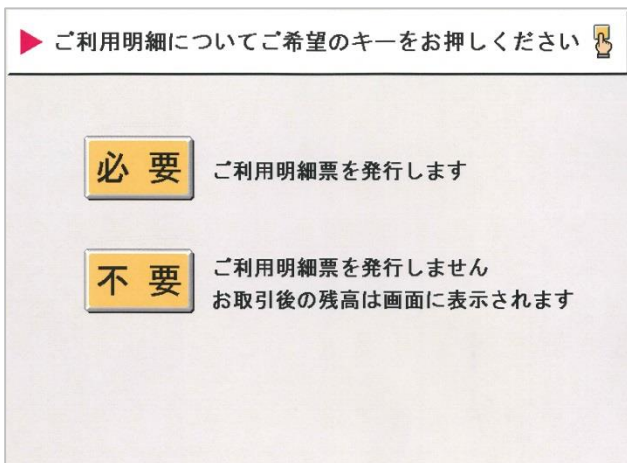
②金額が正しいです。どのボタンを押しますか。 → ( )

金額正确。按哪个键呢？



(6) ①明細票がほしいです。どのボタンを押しますか。 → ( )

需要明細，按哪个键？



はっこう  
発行する

ひつよう  
必要

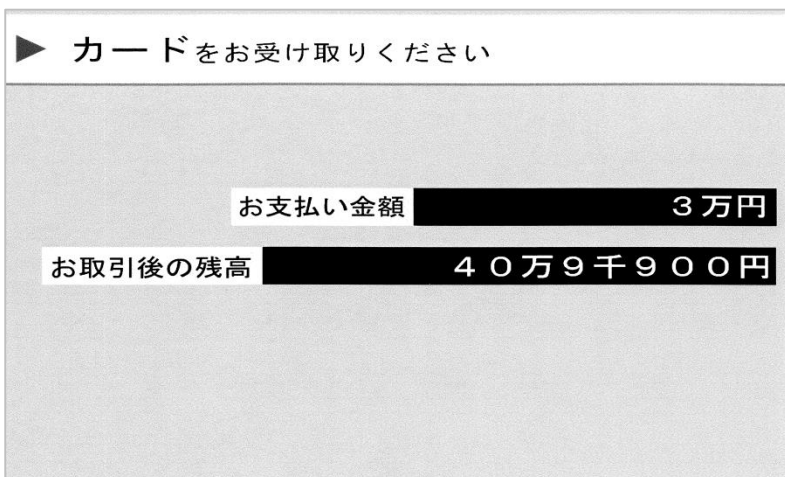
ふよう  
不要

ざんだか  
残高

がめん  
画面

りようめいさいひょう  
ご利用明細票

②今、口座にいくらお金がありますか。現在账户有多少钱？



→ \_\_\_\_\_ 円



1. 荷物の送り方【海外】 郵寄方法【国外】

| おおく かた<br>送り方               | とくちょう<br>特徴  |
|-----------------------------|--|
| こくさい ゆうびん<br>EMS (国際スピード郵便) | こくさいゆうびん なか いちばん はや おおく<br>国際郵便の中で一番速く送ることができます。どの国<br>も 2~4日ぐらいで送ることができます。<br>在国际邮寄中速度最快。无论到哪个国家只需2到4天。 |
| こうくうびん<br>航空便               | ひこうき おおく ふなびん たか か おおく<br>飛行機で送るので、船便より高いです。3~6日ぐらいで送<br>ることができます。<br>因为是飞机运送，所以比船运贵。需要3到6天。             |
| SAL (エコノミー航空便)              | ふなびん はや こうくうびん やす<br>船便より速いです。そして、航空便より安いです。<br>比船运快，而且比空运便宜。  |
| ふなびん<br>船便                  | ふね おおく じかん やす<br>船で送りますから、時間がかかりますが、安いです。<br>1か月から3か月かかります。<br>用船运，时间长但便宜。需要1到3个月。                       |

くわしくは にほんゆうびんかぶしきがいしゃ 日本郵便株式会社の み ウェブサイトを み 見て ください。

详情请看邮局网站


こくさいゆうびん  
国際郵便について  <http://www.post.japanpost.jp/int/index.html>


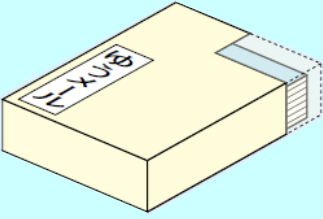
EMSについて  <http://www.post.japanpost.jp/int/download/index.html> (えい ちゆう かん 英・中・韓・ポルトガル)

きにゆうほうほう  
EMSラベルの記入方法 EMS 邮单的填写方法

 [http://www.post.japanpost.jp/int/use/writing/ems\\_cn.html](http://www.post.japanpost.jp/int/use/writing/ems_cn.html) (ちゆうごくご 中国語)

2. 荷物の送り方【国内】 郵寄方法【国内】

| おおく かた<br>送り方  | とくちょう<br>特徴   |
|--|---|
| レターパックプラス<br> | ゆうびんきょく か にもつ<br>A4サイズで、4kgまでです。郵便局でレターパックプラスを <small>か</small> 買って、荷物<br>を <small>い</small> 入れます。郵便局の <small>ゆうびんきょく まどぐち</small> 窓口からも、ポストからも <small>おおく</small> 送ることが <small>できま</small><br>す。送る <small>おおく ひと あ</small> 人に <small>あ</small> 会って、わたします。<br>A4 尺寸，最多4公斤。在邮局买信封然后放入邮寄品。可以在邮局窗口或邮筒寄出。<br>直接交给收件人。 |

|  |   |
|--|---|
| <p>ゆうパック</p>  | <p>大きさは <sup>なが</sup>長さ・<sup>はば</sup>幅・<sup>あつ</sup>厚さの <sup>ごうけい</sup>合計が 1.7mまでです。<sup>おも</sup>重さは 30kgまでです。<sup>てがみ</sup>手紙を <sup>おく</sup>いっしょに <sup>おく</sup>送ることはできません。ゆうパックのラベルを <sup>ゆうびんきょく</sup>郵便局の <sup>まどぐち</sup>窓口で <sup>はこ</sup>ゆうパックの <sup>ふくろ</sup>箱・袋を <sup>か</sup>買うことができます。</p> <p>长、宽、厚共计最多 1.7 米。重量最多 30 公斤。不能和信一起寄。贴上邮单。纸箱和纸袋可以在邮局窗口买。</p> |
| <p>ゆうメール</p>  | <p>大きさは <sup>なが</sup>長さ・<sup>はば</sup>幅・<sup>あつ</sup>厚さの <sup>ごうけい</sup>合計が 1.7mまでです。<sup>おも</sup>重さは 3kgまでです。<sup>ほん</sup>カタログや <sup>おく</sup>本、CD、DVDなどを <sup>おく</sup>送る <sup>おく</sup>ことができます。ポストから <sup>おく</sup>送る <sup>おく</sup>ことも <sup>か</sup>できます。「ゆうメール」と <sup>か</sup>書きます。</p> <p>长、宽、厚共计最多 1.7 米，最多 3 公斤。可以寄书、册子、CD、DVD等。也可以通过邮筒寄。必须写上「ゆうメール」。</p>       |

※<sup>たくはいびん</sup>宅配便でも <sup>にもつ</sup>荷物を <sup>おく</sup>送る <sup>おく</sup>ことができます。コンビニや、<sup>たくはいびん</sup>「宅配便サービス」と <sup>か</sup>書いて <sup>みせ</sup>ある <sup>お店</sup>で <sup>おく</sup>送る <sup>おく</sup>ことができます。

※也可以用宅配便（快递）寄包裹。便利店和有“宅配便サービス”标识的商店也提供此服务。

**【便利な ひょうげん】【方便的表情方式】**

・<sup>はや</sup>速く <sup>おく</sup>送りたいんですが・・・。 <sup>おそ</sup>想寄快点的・・・。

・<sup>やす</sup>安く <sup>おく</sup>送りたいんですが・・・。 <sup>おそ</sup>想寄便宜的・・・。

・<sup>おそ</sup>遅くても <sup>いい</sup>いいです。 <sup>おそ</sup>慢也没关系。

・ \_\_\_\_\_ は <sup>いくら</sup>いくらですか。 / <sup>どのくらい</sup>どのくらい <sup>かかりますか</sup>かかりますか。

ゆうメール

\_\_\_\_\_ ゆうメール 多少钱 / 要多长时间?

・ <sup>すみません</sup>すみません、 \_\_\_\_\_ に <sup>か</sup>変えて <sup>ください</sup>ください。 <sup>ごめんなさい</sup>对不起，请换成 ゆうメール 。

ゆうメール